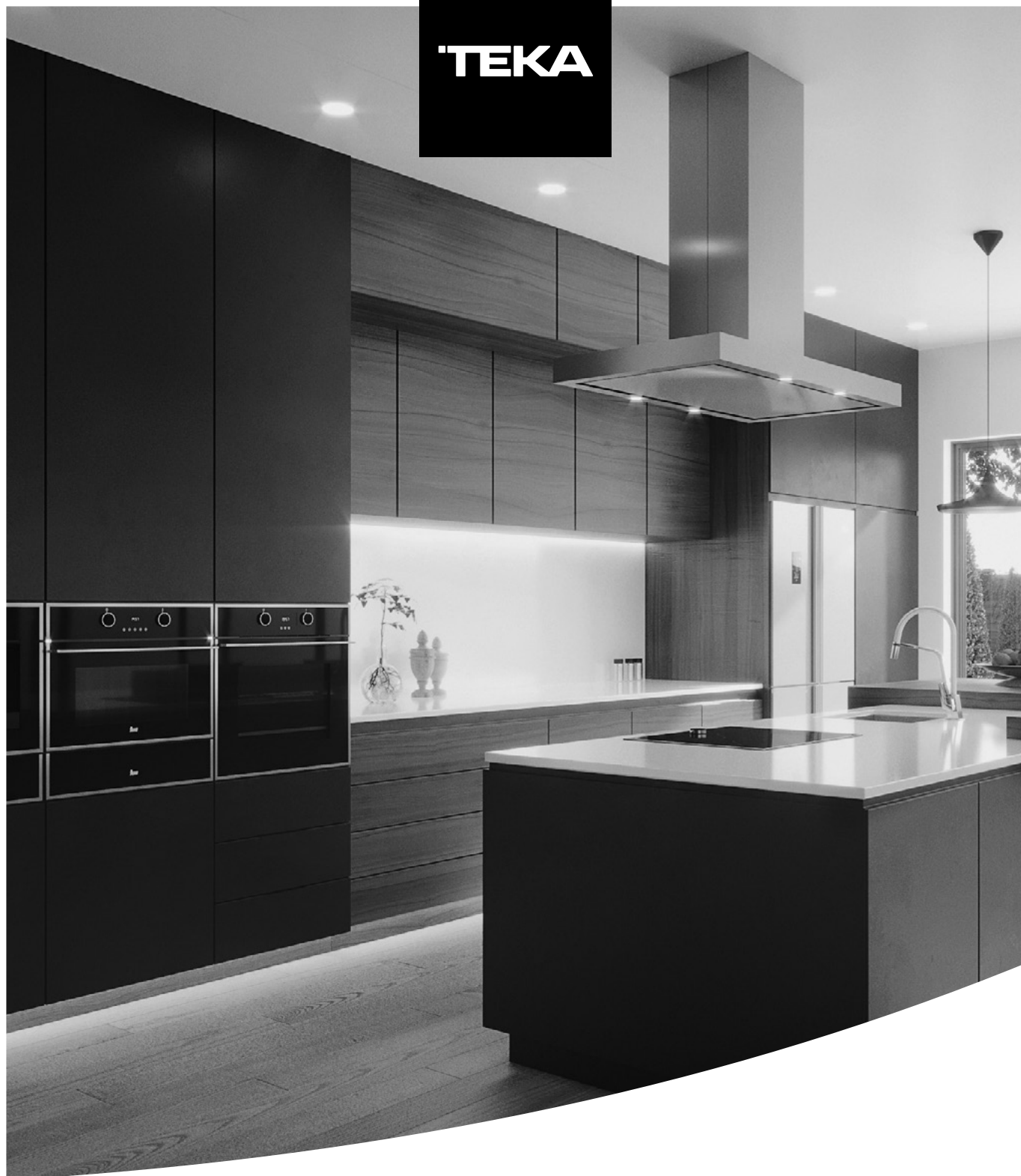


'TEKA



User Manual
DLV 98660 TRL

EN ES AR

www.teka.com

ENGLISH



Before using your device for the first time, please carefully read the installation and maintenance instructions that come with it.

ESPAÑOL



Por favor, antes de utilizar su aparato por primera vez, lea atentamente las instrucciones de instalación y mantenimiento incluidas en su aparato.

العربية



يجب قراءة المرفقة بحرص قبل تركيب الجهاز واستخدامه.

Safety Instructions

Carefully read the instructions before installing and using the equipment. The manufacturer is not liable for improper installation and use of the equipment that may cause injuries and damage. Always keep the instructions at hand, so they can be easily referred to during use.

Children and Vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised by an adult or a person who is responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

General Safety

- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- Do not flambé under the range hood.
- CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

Installation

- The electrical installation is to be set up so that the appliance can be isolated from the mains with a minimum 3mm all-pole contact separation. Suitable separation devices include e.g. cutouts, RCD's and contactors. This installation must comply with current regulations.

- If the electrical connection is done through a plug and this remains accessible after installation, then it is not necessary to provide the mentioned separation device.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- The lower part of the extractor must be located at a minimum height of 50 cm above the hob for electric cookers and 65 cm for gas cookers. If the instructions of a gas cooker indicate a greater distance these must be observed.
- Before installing the extractor consult the local rules and regulations in force with respect to the discharge of air and fumes.
- When the extractor is working at the same time as other non-electrical cooking equipment, the outlet air pressure must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- Before connecting the extractor to the mains, check that both the voltage and the frequency conform to that shown on the characteristics label located inside the extractor.
- To achieve optimum performance the length of the outlet hose should not exceed 4 meters, or include more than two 90° angles (elbows).
- Although venting to the outside is recommended, activated carbon filter may be used to allow the gas to be returned to the kitchen through the outlet pipe.
- NOTE: For more Installation information, refer to the end of this user manual.

Cleaning

- There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.

- Do not allow grease to accumulate in any part of the extractor, especially in the grease filters as this **COULD PRODUCE A FIRE RISK!**
- The grease filters and the internal part of the extractor must be cleaned at least once a month depending on how often the extractor is used. Note that grease is deposited in the extractor when cooking, whether it is switched on or not.
- We recommend the use of gloves and caution when cleaning the inside of the extractor.

Repairs

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not switch on the extractor if the supply cord is worn or has cuts or if there are signs of deterioration around the control panel.
- If the LED module is malfunctioning, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the extractor stops working or functions abnormally, unplug it from the mains and contact the technical service.
- Please contact the nearest Qualified Technical Assistance Service for any repairs always using original spare parts. Repairs and modifications carried out by others could damage the extractor or cause it to malfunction and cause safety risks.

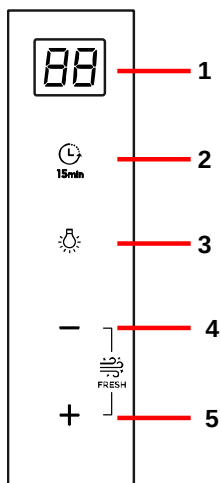
Instructions for use

By pressing the button shown in the figure 1, you will be able to control the functions of the extractor.

To achieve better extraction, we recommend switching on the extractor a few minutes before starting to cook (3 - 5 minutes) so that the air

flow is continuous and stable when extracting the fumes.

Likewise, keep the extractor switched on for a few minutes when cooking is complete to allow all fumes and odours to be expelled.



- 1- Display
- 2- Timer
- 3- Light
- 4- Reduce fan speed
- 5- Increase fan speed

Program the working time

- 1) Switch on the cooker hood and choose the required aspiration speed.

- 2) Push 'Timer'.
- 3) Select the required programming time from 1 to 99 minutes by using the buttons '+' and '-'.
- 4) The display will show the remaining programming time. The maximum speed 'H' can only be selected manually and will be changed automatically to the second speed level after 7 minutes.

Filter saturation indicator "F"

- When the sign 'Saturation of the filters' is on, the filters should be cleaned.
- After cleaning the filters, simultaneously push "Timer" and "Light" keys for at least 3 seconds whereupon the sign will be switched off.

Fresh Function

- The fresh function consists on activating the motor at speed 1 for ten minutes each hour. This function will stay active for 24h or until it is manually turned off.
- To activate/ deactivate this function, simultaneously push "-" and "+" keys.

Cleaning and maintenance

Before carrying out any cleaning or maintenance activities, ensure that the extractor is disconnected from the mains.

To carry out cleaning and maintenance, follow the Safety Instructions.

Fire risk exists in case that cleaning does not take place according to the instructions.

Filter cleaning

To withdraw the filters from their locations, release the anchoring points. Clean the filter, either by putting it in the dishwasher (see notes) or leaving it standing in hot water to simplify the removal of grease or, if wished, by means of special sprays (protecting the non-metallic parts). Once clean, leave it to dry.

Attention: the cooker hood will not work until the main filter was reinstalled.

Notes: cleaning in the dishwasher with aggressive detergents may blacken the surface of metallic parts, without this affecting its gas retaining properties.

N.B. The filter must be cleaned at least once a month depending on how often the extractor is used. It must be remembered that grease is deposited in the extractor when cooking, whether it is switched on or not.

Cleaning of the extractor body

The use of warm (40°C approx.) soapy water is recommended. A cloth moistened in this water is used for cleaning the extractor, paying

special attention to the grids. Afterwards, dry it using a lint-free cloth.

Note:

- Never use metallic scouring pads or abrasive products that could damage the surface.
- Do not use scrapers with metallic surfaces such as knives, scissors etc.

Activated charcoal filter

- To install the charcoal filter, the motor anchorage is made to coincide with the

anchor points of the activated charcoal filter and turn it clockwise.

- The carbon filter lasts from three to six months depending on the particular conditions of use.
- The activated carbon filter can neither be washed nor regenerated. Once it is exhausted, it must be changed.
- To replace exhausted filters with new ones, withdraw the old one in the reverse order to that of installation.

Technical Information

Electrical characteristics:

REFER TO RATING PLATE

If something does not work

Before seeking technical assistance carry out the following checks first:

Defect	Possible cause	Solution
The extractor does not work	The cable is not connected	Connect the mains cable
	No current is reaching the plug	Revise/repair the electricity circuit
The extractor does not blow enough or vibrates	Filter saturated with grease	Clean or substitute the filter
	Outlet obstructed	Eliminate obstructions
	Inadequate air conduit	Contact the installer and follow instructions of this manual
The lamps do not light	Lamp broken	Contact the Customer Service ILCOS D Code: DSL-9-S-500

Special U.K. Requirements

Height above gas hob: 75 mm minimum.

NEVER PLACE THE COOKER HOOD OVER AN EYE-LEVEL GRILL.

This appliance must be connected by a competent person, using fixed wiring via a DOUBLE POLE SWITCHED FUSED SPUR OUTLET.

Special Australia Requirements

This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Electrical connection

We recommend that the appliance is connected by a qualified electrician, who is a member of the N.I.C.E.I.C. and who will comply with the I.E.E. and local regulations.

Should the colour of the wires in the mains lead for the appliance not correspond with the coloured markings identifying the terminal in your spur box proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the marked N (Neutral) or coloured Black.

The wire which is coloured brown must be connected to the marked L (Live) or coloured Red

Where available (see installation), the wire which is coloured yellow/green must be connected to the marked  or coloured Yellow/Green.

If the cooker hood is installed for use above a gas appliance, then the provision for ventilation must be in accordance with the Gas Safety (Installation & Use) Regulations 1984 and the relevant Building Regulations. Detailed recommendations are contained in the following British Standard Codes of Practice BS6172, BS5440 and BS6891 Current Edition.

Environmental protection

Disposal of the packaging

The packaging bears the Green Point mark.

Dispose of all the packaging materials such as cardboard, expanded polystyrene and plastic wrapping in the appropriate bins. In this way you can be sure that the packaging materials will be re-used.

Disposal of equipment no longer used

According to European Directive 2012/19/EU on the management of waste electrical and electronic equipment (WEEE), home electrical appliances should not be put into the normal systems for disposal of solid urban waste.

Outdated appliances should be collected separately to optimise component material

recovery and re-cycling rates and to prevent potential harm to human health and the environment. The symbol of a rubbish container superimposed by a diagonal cross should be put on all such products to remind people of their obligation to have such items collected separately.

Consumers should contact their local authorities or point of sale and request information on the appropriate places to leave their old home electrical appliances.

Before disposing of your appliance, render it non-usable by pulling out the power cable, cutting this and disposing of it.

Instrucciones de seguridad

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con la supervisión de una persona que se responsabilice de su seguridad.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Evite que un niño lleve a cabo la limpieza y el mantenimiento de usuario sin la supervisión adecuada.

Seguridad general

- La habitación debe disponer de ventilación adecuada si se utiliza la campana extractora a la vez que electrodomésticos que quemen gas u otros combustibles (no aplicable a aparatos que solo vuelven a descargar el aire en la habitación).
- No flamear debajo de la campana.
- ATENCION: Las partes accesibles pueden calentarse cuando se utiliza con aparatos de cocción.

Instalación

- En la instalación eléctrica se tiene que prever un dispositivo que permita desconectar el aparato de la red en todos los polos con una apertura de contactos de mín. 3mm. Como dispositivos de separación apropiados se consideran, por ejemplo, cortacircuitos automáticos, interruptores FI y

contactores. Esta instalación tiene que cumplir con los reglamentos vigentes.

- Si la conexión eléctrica se hace con clavija y esta se queda accesible después de la instalación, entonces no es necesario prever el dispositivo de separación mencionado.
- El aire no debe descargarse a un conducto de humos utilizado para extraer humos de aparatos que queman gas u otros combustibles (no aplicable a aparatos que solo vuelven a descargar el aire en la habitación).
- La parte inferior de la campana deberá colocarse a una altura mínima de 65 cm de la encimera de gas y 50 eléctrica. Si las instrucciones de instalación de cocinas de gas indican una distancia superior, debe tenerse en cuenta.
- Antes de instalar esta campana consulte los Reglamentos y Disposiciones locales vigentes respecto a la normativa vigente de aire y humos.
- Cuando la campana de cocina se ponga en funcionamiento al mismo tiempo que otros aparatos alimentados por una energía distinta de la eléctrica, la presión de salida de aire no debe ser superior a 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- Antes de conectar la campana a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la frecuencia de la red se corresponden con la indicada en la etiqueta de características de la campana, situada en la parte interior de la misma.
- Para obtener un rendimiento óptimo, la longitud de la tubería de evacuación exterior no deberá ser superior a CUATRO metros, ni tener más de dos ángulos (codos) de 90°.
- Aunque lo recomendable es la evacuación de gases al exterior, puede instalarse un filtro de carbón activado que permite que los gases puedan devolverse a la cocina a través del tubo de salida.
- **NOTA:** Para obtener más información sobre la instalación, consulte el final de este manual del usuario.

Limpieza

- Existe riesgo de incendio si la limpieza no se lleva a cabo siguiendo las instrucciones.
- No permitir la acumulación de grasa en ninguna parte de la campana, especialmente en el filtro. OCASIONA RIESGO DE INCENDIO.
- La limpieza de filtros debe efectuarse, como mínimo una vez al mes, dependiendo de la utilización de la campana. Se debe tener en cuenta que al cocinar hay deposición de grasas en la campana y en el filtro aunque aquella no se ponga en funcionamiento.
- Le recomendamos usar guantes y extremar la precaución cuando limpie el interior de la campana.

Reparación

- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.
- No ponga la campana en funcionamiento si el cable de alimentación eléctrica está deteriorado o presenta cortes, o si el aparato muestra síntomas de deterioros visibles en la zona de los mandos.
- Si el módulo de LED no funciona correctamente, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o personas que dispongan de una cualificación similar para evitar riesgos.
- Si la campana deja de funcionar o lo hace de modo anormal, desconéctela de la red y comuníquelo al Servicio de Asistencia Técnica.
- Para cualquier reparación debe dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica cualificado más cercano, usando siempre repuestos originales. Las reparaciones o modificaciones realizadas por otro personal pueden ocasionar daños al

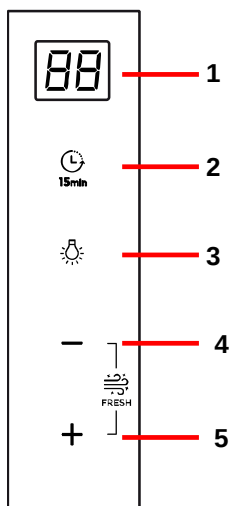
aparato o un mal funcionamiento, poniendo en peligro su seguridad.

Instrucciones de uso

Pulsando el mando que indica la figura 1 podrá controlar las funciones de la campana

Para conseguir una mejor aspiración le recomendamos poner en funcionamiento la campana unos minutos antes de cocinar (entre 3 y 5 minutos) para que el flujo de aire sea continuo y estable al momento de aspirar los humos.

De igual modo, mantenga la campana funcionando unos minutos después de cocinar para el total arrastre de humos y olores al exterior.



- 1- Display
- 2- Temporizador
- 3- Luz
- 4- Disminución de la función elegida
- 5- Aumento de la función elegida

Programación tiempo de aspiración

- 1) Encienda la campana y elija la velocidad de aspiración deseada.
- 2) Pulse en "Temporizador".
- 3) Escoja el tiempo de programación deseado pulsando en "+" ó "-". La variación es de 1 en 1 minuto (Min. = 1 min., máx. = 99 min.).
- 4) Se visualiza el tiempo programado restante.

La velocidad intensiva "H" se selecciona sólo manualmente y pasará a velocidad 2 transcurridos 7 min.

Indicador saturación de filtros "F"

- Cuando el indicador de saturación de filtros se encienda, proceda a la limpieza de los mismos.
- Después de limpiar los filtros, pulse simultáneamente "Temporizador" y "Luz" durante al menos 3 segundos para que la señal sea apagada.

Función fresca

- La función fresca consiste en activar el motor en la velocidad 1 durante diez minutos por hora. Esta función se mantendrá activa durante 24 horas o hasta que sea apagado manualmente.
- Para activar/desactivar esta función, presiona simultáneamente las teclas "-" y "+" key.

Limpieza y mantenimiento

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza y mantenimiento, asegúrese que el aparato está desconectado de la red.

Para realizar labores de limpieza y mantenimiento, cumpla con las Instrucciones de Seguridad.

Existe riesgo de incendio en caso de que la limpieza no se efectúe conforme a las instrucciones.

Limpieza del filtro

Para extraer los filtros de sus alojamientos actúe sobre los dispositivos de enclavamiento. Proceda a su limpieza, bien introduciéndolo en el lavavajillas, (ver observaciones) o dejándolo sumergido en agua caliente el tiempo necesario para facilitar la eliminación de grasas, o si lo desea, mediante el uso de sprays específicos (protegiendo las partes no metálicas). Finalizada la limpieza proceda a su secado.

Atención: la campana no funcionará hasta que se vuelva a instalar el filtro principal.

Observaciones: La limpieza en lavavajillas con detergentes agresivos, puede ennegrecer la superficie metálica sin que afecte a su capacidad de retención de grasas.

Atención: La limpieza de filtros debe efectuarse, como mínimo una vez al mes, dependiendo de la utilización de la campana. Se debe tener en cuenta que al cocinar hay deposición de grasas en la campana y en el

filtro, aunque aquella no se ponga en funcionamiento.

Limpieza del cuerpo de la campana

Se recomienda la utilización de agua jabonosa, a 40°C aproximadamente. Se utilizará un paño humedecido en dicha agua para la limpieza de la campana, incidiendo especialmente en las rendijas. Posteriormente se secará utilizando un paño que no desprenda pilosidades.

Atención:

- No use nunca estropajos metálicos ni productos abrasivos que puedan dañar la superficie.
- No realice raspaduras con objetos duros, como cuchillos, tijeras, etc.

Filtro de carbón activo

- Para colocar el filtro de carbón, se hará coincidir el anclaje del motor con el anclaje del filtro de carbón activado y girarlo en el sentido horario.
- La duración del filtro de carbón activado es de tres a seis meses, dependiendo de uso.
- El filtro de carbón activo no es lavable ni regenerable. Una vez agotado, proceda a la sustitución del mismo.
- Para reemplazar los filtros gastados por otros nuevos, procederemos en sentido inverso al de su montaje.

Información Técnica

Características eléctricas

VER ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS

Si algo no funciona

Antes de solicitar el servicio de reparaciones, haga las comprobaciones indicadas a continuación:

Defecto	Posible causa	Solución
La campana no funciona	El cable de red no está conectado	Conectar el cable de red
	No llega tensión al enchufe	Proceder a revisar/ reparar la red eléctrica
La campana no aspira suficiente o vibra	Filtro saturado de grasa	Proceda a la limpieza o sustitución del filtro
	Obstrucción del conducto de salida de aire	Elimine las obstrucciones
	Conducto de aire inadecuado	Contacte con el instalador y siga las instrucciones de este manual
Las lámparas no iluminan	Lámparas fundidas	Contacte el Servicio de Atención al Cliente ILCOS D Code: DSL-9-S-500

Indicaciones sobre protección medioambiental

Eliminación del embalaje

El embalaje está marcado con el Punto Verde. Para eliminar todos los materiales de embalaje, como el cartón, poliuretano y las películas, utilice contenedores adecuados. Así se garantiza la reutilización de los materiales de embalaje.

Eliminación de aparatos fuera de uso

En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y

materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente.

El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación con la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

Antes de eliminar su aparato, inútilcelo. Tire el cable de alimentación, córtelo y elimínelo.

تعليمات السلامة

يجب قراءة المرفقة بحرص قبل تركيب الجهاز واستخدامه. لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية في حال أدى التركيب أو الاستخدام غير الصحيح إلى وقوع أضرار أو إصابات. يجب إبقاء التعليمات مع الجهاز دائماً للرجوع إليها مستقبلاً.

سلامة الأطفال والمعاقين

- ليس المعتزم أن يتم استخدام هذا الجهاز من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) من ذوي القدرات الجسدية والحسية والعقلية المتدنية، أو من قبل أولئك الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم يكونوا خاضعين للإشراف أو يكونوا قد حصلوا على تعليمات بشأن استخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- ينبغي الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بعمليات التنظيف والصيانة التي تتم بواسطة المستخدم بدون الإشراف عليهم.

السلامة العامة

- يجب أن تكون هناك تهوية كافية من الغرفة عند استخدام شفاط المطبخ في نفس الوقت أجهزة حرق الغاز أو غيره من أنواع الوقود (لا تنطبق على الأجهزة التي تصريف فقط في الهواء إلى الغرفة).
- لا تقم بإشعال اللهب في الطعام تحت الجهاز.
- تنبيه: قد تصبح القطع الظاهرة ساخنة عندما يتم استخدامها مع أجهزة ومعدات الطهي.

التركيب

- يجب إعداد التجهيزات الكهربائية بحيث يمكن عزل الجهاز من مصادر الطاقة الرئيسية بمعدل 3 ملم على الأقل بعازل أقطاب. تشمل أجهزة العزل المناسبة على سبيل المثال القواطع وأجهزة التيار المتبقي والموصلات. يجب أن يكون التركيب وفقاً للوائح الحالية.
- إذا تم التوصيل الكهربائي عبر مقبس وكان يمكن الوصول إليه بعد التركيب، فلا ضرورة لجهاز العزل المذكور.
- يجب أن لا يتم إعفاء الهواء في المداخل التي يتم استخدامها لاستنفاد أخرة من الأجهزة حرق الغاز أو غيره من أنواع الوقود (لا تنطبق على الأجهزة التي تصريف فقط في الهواء إلى الغرفة).
- يجب أن يكون الجزء السفلي من نازع الأبخرة مركباً على ارتفاع لا يقل عن 50 سم كحد أدنى فوق أفران الطهي الكهربائية وعلى ارتفاع 65 سم لأفران الغاز. إذا كانت تعليمات فرن الغاز تشير إلى ضرورة وجود قدر أكبر من المسافة فيجب الالتزام بتلك التعليمات.

- قبل تثبيت نازع الروائح حصل على المشورة بشأن القواعد والأنظمة المحلية السارية فيما يتعلق بالمعايير الحالية بشأن الهواء والأبخرة.
- عندما يعمل النازع في نفس الوقت الذي تعمل به معدات الطبخ غير الكهربائية، فيجب أن لا يتجاوز ضغط هواء المنفذ 4 باسكال (4×10^{-5} بار).
- قبل ربط نازع الروائح بالتيار الكهربائي، تحقق من أن كلا من الجهد والتردد متوافقان مع الخصائص التي تظهر على ملصق خصائص نازع الروائح الموجود داخله.
- بغية تحقيق الأداء الأمثل يجب أن لا يتجاوز طول خرطوم المنفذ 4 أمتار، ويجب أن لا يتضمن أكثر من وصلتين (مرفقين) ذاتا زاوية من 90 درجة.
- على الرغم من أن التهوية للخارج هي أمر موصى به، إلا أنه يمكن استخدام فلتر الكربون المنشط الذي يسمح بإرجاع الغاز إلى المطبخ من خلال أنبوب المنفذ.
- ملاحظة: يرجى الرجوع إلى الصفحات الأخيرة من هذا الدليل المستخدم للحصول على معلومات مفصلة عن أبعاد التثبيت.

التنظيف

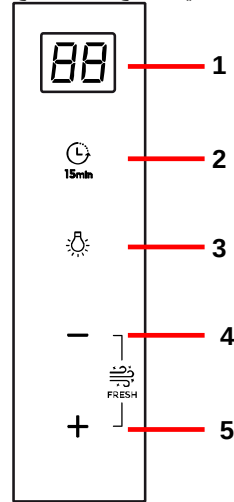
- هناك خطر الحريق إذا لم يتم تنظيف وفقاً للتعليمات.
- عدم السماح بتراكم الشحوم في أي جزء من نازع الروائح، وخصوصاً في المرشح (الفلتر) وحيث يزيد ذلك من خطر نشوب الحريق.
- يجب تنظيف المرشح (الفلتر) على الأقل مرة واحدة في الشهر اعتماداً على معدل تكرار استخدام نازع الروائح. ويجب أن نتذكر أن الشحوم تتجمع في النازع عند الطهي، سواء كان في وضع التشغيل أو لا.
- نوصي باستخدام القفازات والحذر عند تنظيف نازع الروائح من الداخل.

الإصلاح

- في حالة تلف كابل الطاقة، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكلاء معتمدين أو فنيين مؤهلين وذلك لتجنب المواقف الخطرة.
- لا تقم بتشغيل نازع الروائح إذا كان كابل الكهرباء مهترئاً أو كانت طبقة العزل منسلخة أو إذا كان هناك علامات تلف حول لوحة التحكم.
- إذا كانت وحدة LED تعمل بصورة صحيحة، يجب أن تحل من قبل الشركة المصنعة، وكيل خدماتها أو الأشخاص المؤهلين وكذلك من أجل تجنب المخاطر.
- إذا توقف نازع الروائح عن العمل أو الفعالية بشكل غير طبيعي، قم بفصله عن التيار الكهربائي وقم بإبلاغ قسم الخدمة الفنية.
- يجب عليك الاتصال بأقرب مركز مساعدة فنية بخصوص أي إصلاحات على أن يتم دائماً استخدام قطع الغيار الأصلية. قد تؤدي الإصلاحات والتعديلات التي تتم من قبل الآخرين إلى الإضرار بالجهاز أو تؤدي إلى حدوث خلل، و تعرض سلامتك للخطر. لا يتحمل الصانع أي مسؤولية عن الاستخدام غير الملائم للجهاز.

تعليمات الاستخدام

لتحقيق أفضل النتائج، نوصي بتشغيل النازع لبضع دقائق قبل تشغيل الفرن (3 - 5 دقائق) حتى يستمر تدفق الهواء بشكل متواصل ومستقر عند استخراج الأبخرة. وبالمثل، اترك النازع في وضعية التشغيل لبضع دقائق عند اكتمال الطهي للسماح بطرد جميع الأبخرة



والروائح.

1- الشاشة

2- الموقت

3- الإضاءة

4- خفض سرعة المروحة

5- زيادة سرعة المروحة

التنظيف والصيانة

قبل القيام بأي أعمال تنظيف أو صيانة، إحرص على أن يتم فصل الجهاز عن التيار الكهربائي. اتبع تعليمات السلامة لتنفيذ أعمال التنظيف والصيانة. يزداد خطر نشوب الحريق في حال عدم إجراء التنظيف وفقاً للتعليمات.

برمجة وقت التشغيل

- 1) قم بتشغيل الشفاط واختر سرعة الشفط المطلوبة.
- 2) اضغط على "الموقت".
- 3) اختر وقت البرمجة المطلوب من 1 إلى 99 دقيقة باستخدام الأزرار "+" و "-".
- 4) ستعرض الشاشة وقت البرمجة المتبقي. لا يمكن تحديد الحد الأقصى للسرعة "H" إلا بشكل يدوي، وسيتم تغييره تلقائيًا إلى مستوى السرعة الثاني بعد 7 دقائق.

مؤشر تشبُّع الفلتر "F"

- عندما تظهر علامة "تشبُّع الفلاتر"، يجب تنظيف الفلاتر.
- بعد إزالة المرشحات، اضغط بالتزامن على مفتاحي "الموقت" و "الضوء" لـ 3 ثوانٍ على الأقل عندئذٍ ستطفئ الإشارة.

وظيفة جديدة

- تتكون الوظيفة الجديدة من تنشيط المحرك على السرعة 1 لمدة عشر دقائق كل ساعة. ستبقى هذه الوظيفة نشطة 24 ساعة أو لحين إيقافها يدوياً.
- لتنشيط/تعطيل هذه الوظيفة، اضغط بالتزامن على مفتاحي "-" و "+".

تنظيف المرشح (الفلتر)

لسحب المرشحات من أماكنها قم بتحرير نقاط الارتكاز. قم بتنظيف المرشح (فلتر)، إما من خلال وضعه في غسالة صحن (انظر الملاحظات) أو نقعه في الماء الساخن لتسهيل إزالة الشحوم أو تنظيفه من خلال رشه بنوع خاص من البخاخات (لحماية الأجزاء غير المعدنية) في حال رغبتك بذلك. يتعين ترك المرشح حتى يجف ما إن تنتهي عملية التنظيف.

ملاحظات: قد يؤدي تنظيف المرشح في غسالة الصحن باستخدام المنظفات القوية إلى تشويه سطح الأجزاء المعدنية، مما يؤدي إلى التأثير على قدرتها على الاحتفاظ بالغاز.

نصيحة: يجب تنظيف المرشح (الفلتر) على الأقل مرة واحدة في الشهر اعتماداً على معدل تكرار استخدام نازع الروائح. ويجب أن نتذكر أن الشحوم تتجمع في النازع عند الطهي، سواء كان في وضع التشغيل أو لا.

تنظيف هيكل نازع الروائح

من المستحسن استخدام ماء دافئ (40 درجة مئوية تقريباً) مع الصابون. تستخدم قطعة قماش مبللة بهذه المياه لتنظيف نازع الروائح، مع إيلاء اهتمام خاص بالشبكات. بعد ذلك، جففه باستخدام قطعة قماش خالية من الوبر.

يرجى ملاحظة ما يلي

لا تستخدم إسفنجات الكشط والتنظيف المعدنية أو المنتجات الكاشطة التي يمكن أن تتلف السطح. لا تستخدم كاشطات ذات الأسطح المعدنية مثل السكاكين، المقصات، الخ.

مرشح (فلتر) الفحم المنشط

لتركيب مرشح (فلتر) الفحم، تم تصنيع مثبتات

- المحرك مطابقة لنقاط تثبيت مرشح الفحم المنشط ، ومن ثم قم بتدويره باتجاه عقارب الساعة..
- يدوم مرشح (فلتر) الكربون من ثلاثة إلى ستة أشهر وفقاً لظروف استخدامه.
- لا يمكن غسل مرشح (فلتر) الكربون المنشط ولا تجديده. ويجب تغييره حالما يتم استهلاكه.
- لاستبدال المرشحات المستهلكة بأخرى جديدة، علينا اتباع نفس الطريقة التي اتبعناها في تركيبها مع عكس الخطوات.
- لاستبدال المرشحات المستهلكة بأخرى جديدة، علينا اتباع نفس الطريقة التي اتبعناها في تركيبها، واستخراج المرشح المستهلك.

تغيير المصابيح

- قم بإزالة مرشحات التصفية وستجد المصابيح الكهربائية أمامك.
- احرص على قطع التيار الكهربائي قبل العمل و تأكد أن المصابيح التي يتعين استبدالها ليست ساخنة.
- الاستطاعة القصوى للمصابيح الكهربائية هي 40 واط.
- IL COS D cod: IBB/C-40-230-E14 أو ILCOS D cod: HSGSB/C-28-230-E14

معلومات فنية (الشكل 4)

الخصائص الكهربائية:
يرجى الرجوع إلى لوحة التصنيف

إذا كان الجهاز لا يعمل

قبل طلب المساعدة الفنية، قم بإجراء الفحوصات التالية أولاً:

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل	الكابل غي موصول بالكهرباء	قم بتوصيل الكابل بالتيار
	التيار لا يصل إلى القابس	قم بمعاينة / إصلاح الدارة الكهربائية
الجهاز لا ينفخ الهواء جيداً أو أنه يهتز	المرشح (الفلتر) مشبع بالشحوم	قم بتنظيف أو تغيير المرشح (الفلتر).
	المنفذ مسدود	قم بإزالة العوائق.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
	أنبوب الهواء غير ملائم	اتصل بمن قام بالتركيب و اتبع تعليمات هذا الدليل.
المصباح لا يضيء	مصباح مكسورة	اتصل بخدمة العملاء

حماية البيئة

التخلص من العبوة

تحمل العبوة علامة النقطة الخضراء.

استخدم صناديق مناسبة للتخلص من جميع مواد التغليف مثل الورق المقوى والبوليسترين والتغليف البلاستيكي. وبهذه الطريقة يمكنك أن تتأكد من إعادة استخدام مواد التغليف.



التخلص من المعدات غير المستخدمة

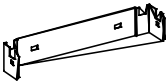
لا ينبغي أن توضع الأجهزة الكهربائية المنزلية ضمن النظم الطبيعية للتخلص من النفايات المدنية الصلبة وذلك وفقًا للتعليمات الأوروبية رقم 2012/19/EU خاصة بإدارة نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية

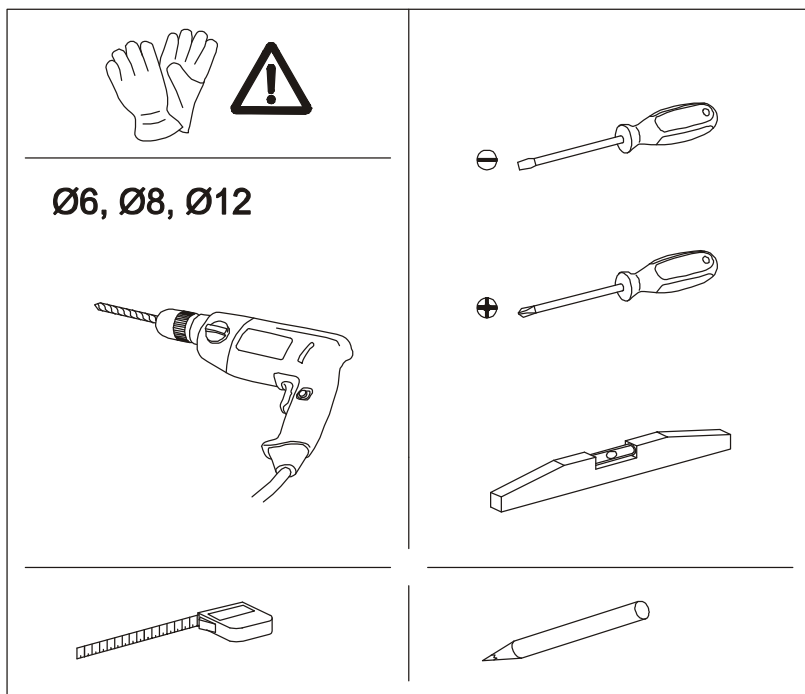
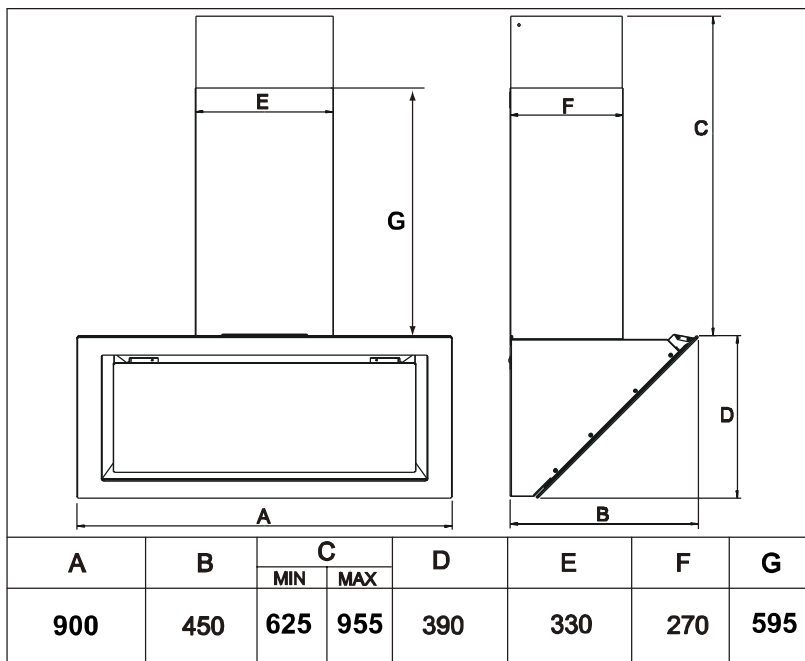
الهالكة (WEEE).

وينبغي تجميع الأجهزة القديمة بشكل منفصل لتمكين استعادة عناصر المواد المكونة وإعادة تدويرها، ولمنع الضرر المحتمل على صحة الإنسان والبيئة. يجب وضع رمز حاوية قمامة مركب بشكل تقاطع مائل على كل هذه المواد لتذكير الأشخاص بواجبهم لتجميع هذه المواد بشكل منفصل.

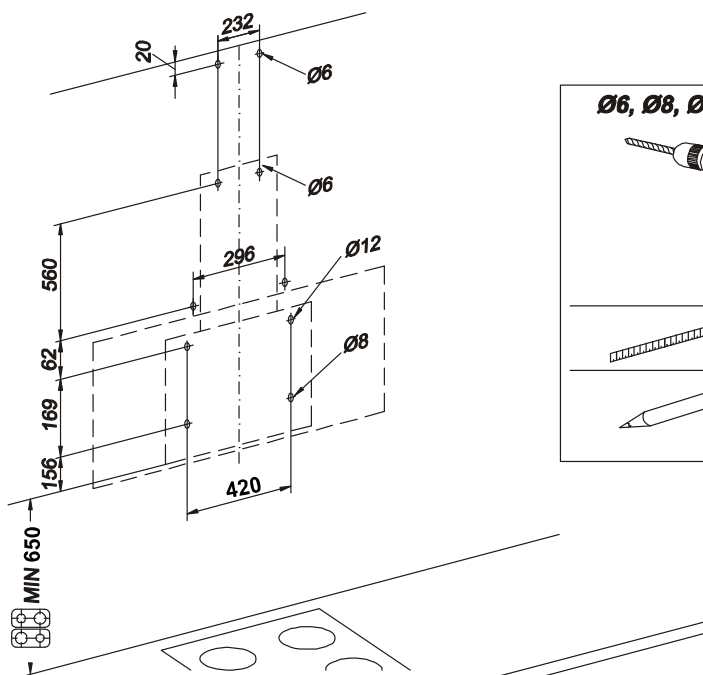
وينبغي على المستهلكين الاتصال بالسلطات المحلية أو أماكن البيع، وطلب معلومات عن الأماكن المناسبة للتخلص من أجهزتهم الكهربائية القديمة.

قبل التخلص من جهازك، اجعله غير صالح للاستعمال بسحب سلك الكهرباء وقطعه والتخلص منه.

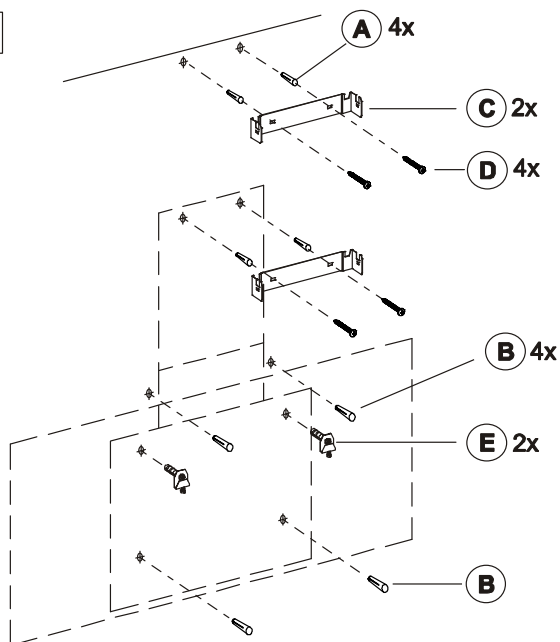
A		Ø6x30	4x	✓
B		Ø8x40	4x	✓
C			2x	✓
D		Ø3,9x32	4x	✓
E		Ø12x50	2x	✓
F		Ø4,8x45	4x	✓
G		Ø6,4x18	4x	✓
H		Ø150x120	1x	✓
I		Ø150	2x	✓
J			2x	✓
K		Ø3.9x13	2x	✓
L		M4x8	18x	✓
M		Ø150 / Ø125	1x	✗



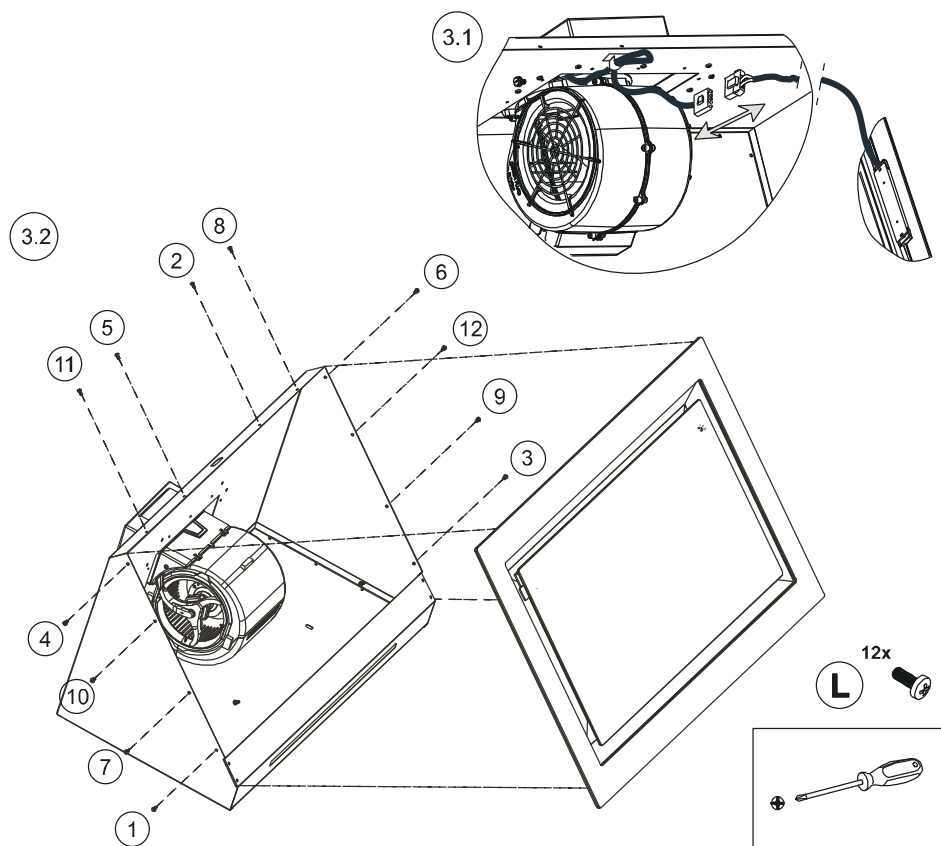
1



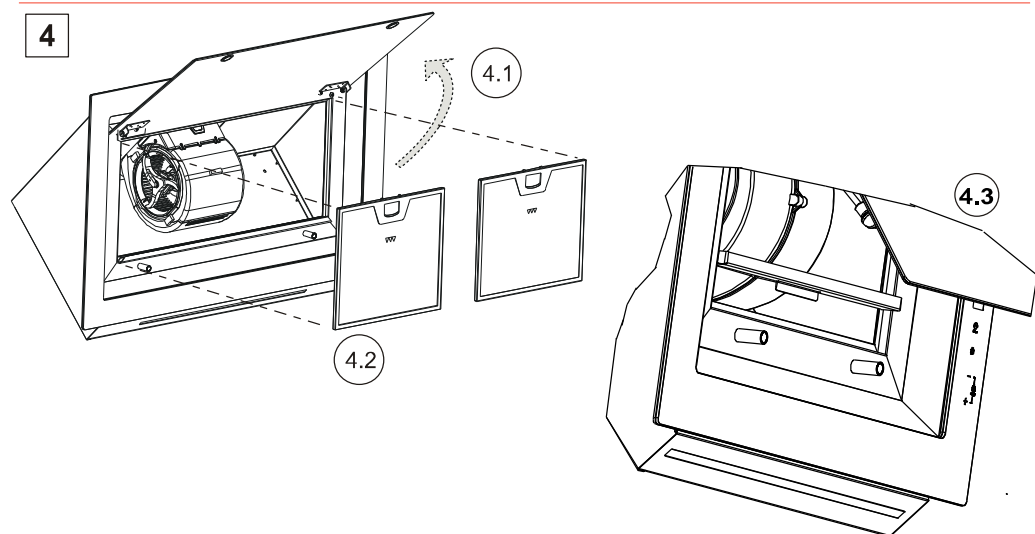
2



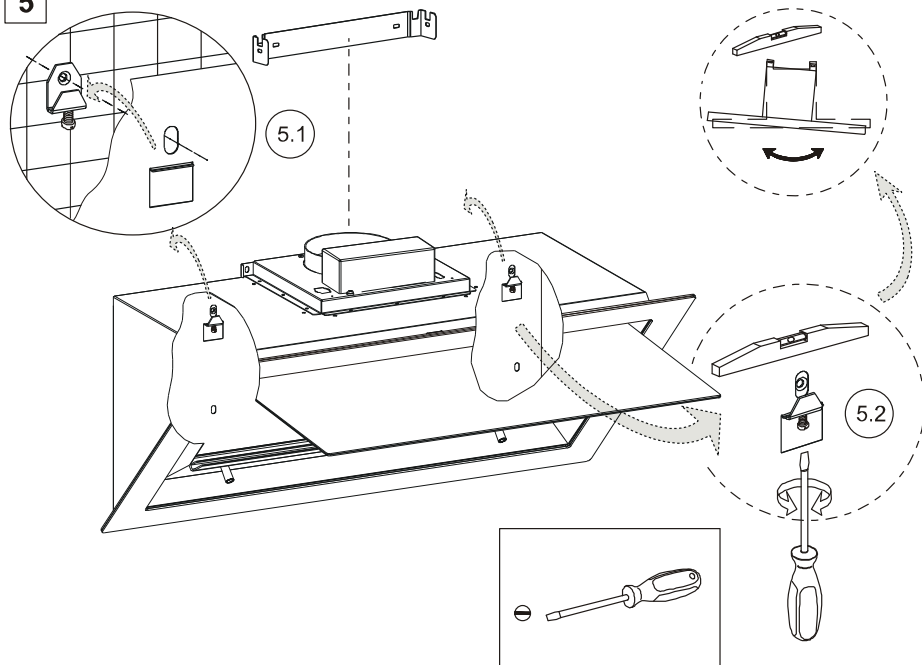
3



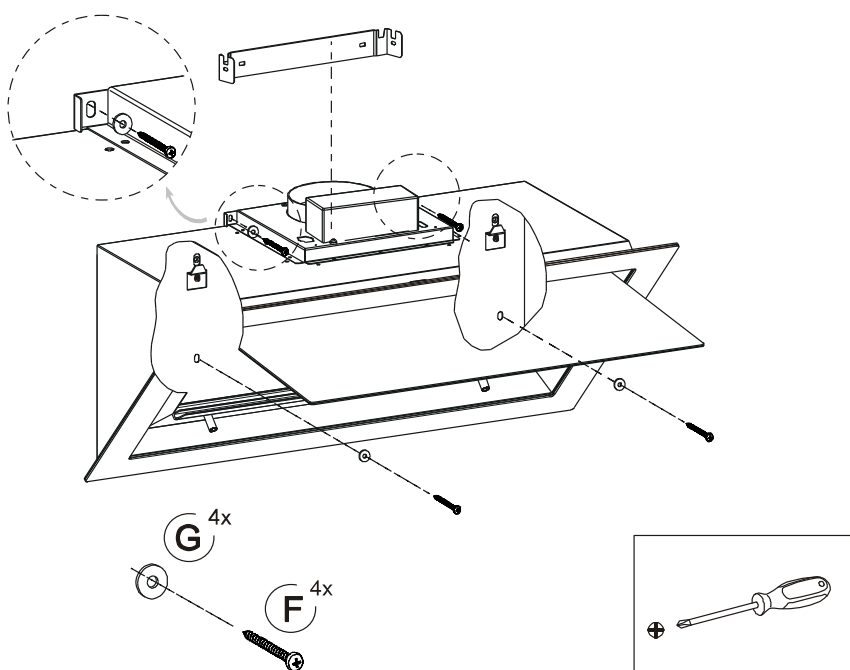
4

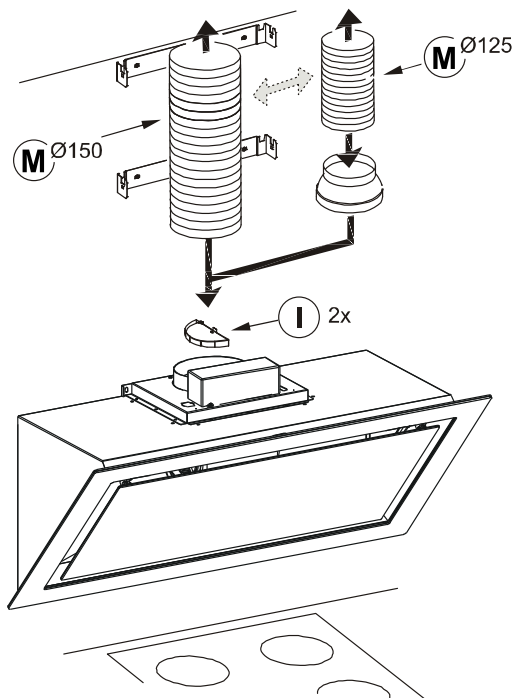


5

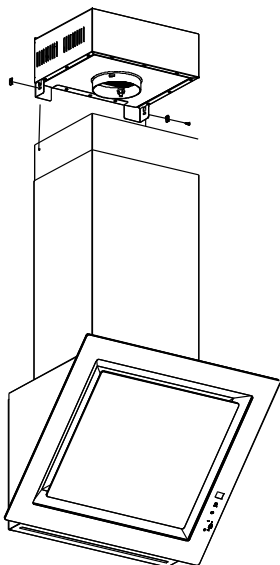


6

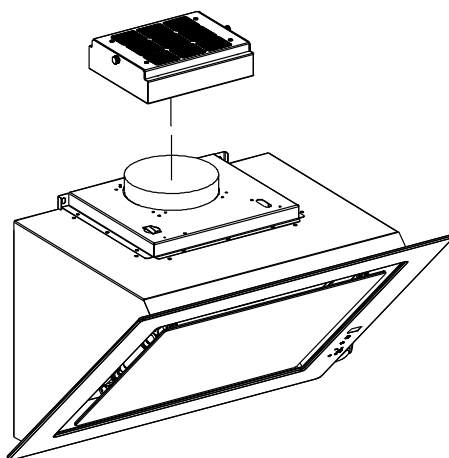




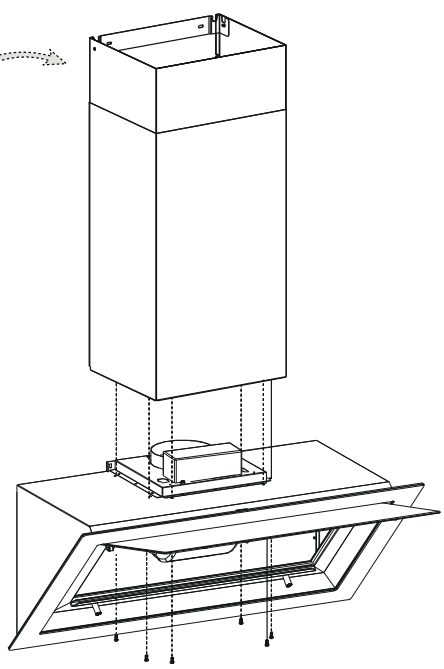
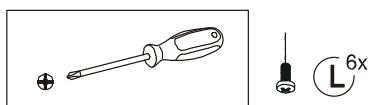
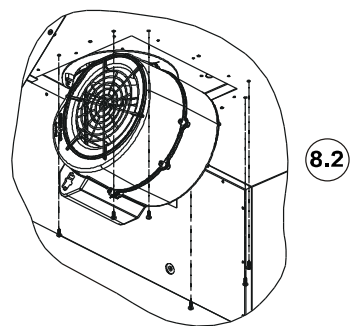
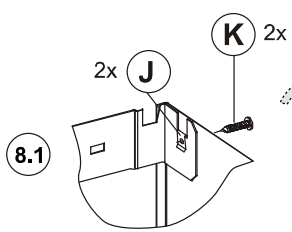
RFH 15200 L3C
CFH 15200 L3C



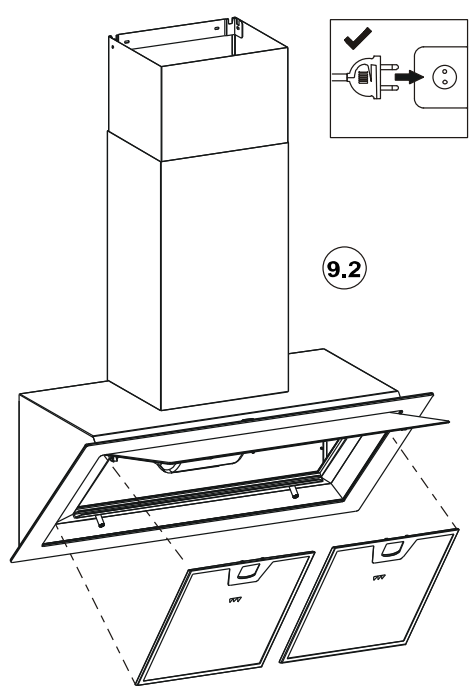
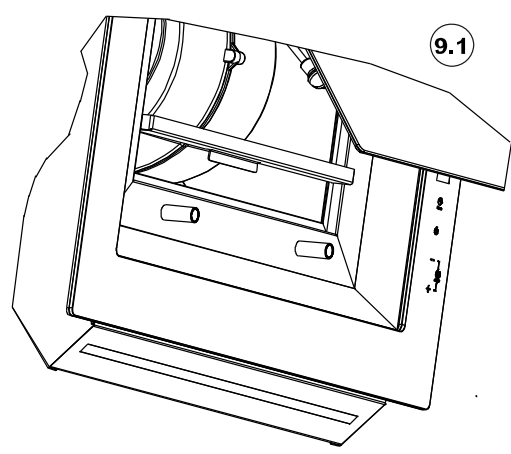
RFH 15200 O2C
CFH 15200 O2C



8



9



TEKA



www.teka.com

1130523